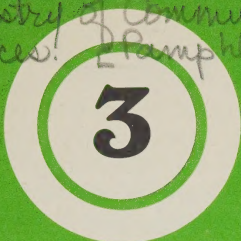
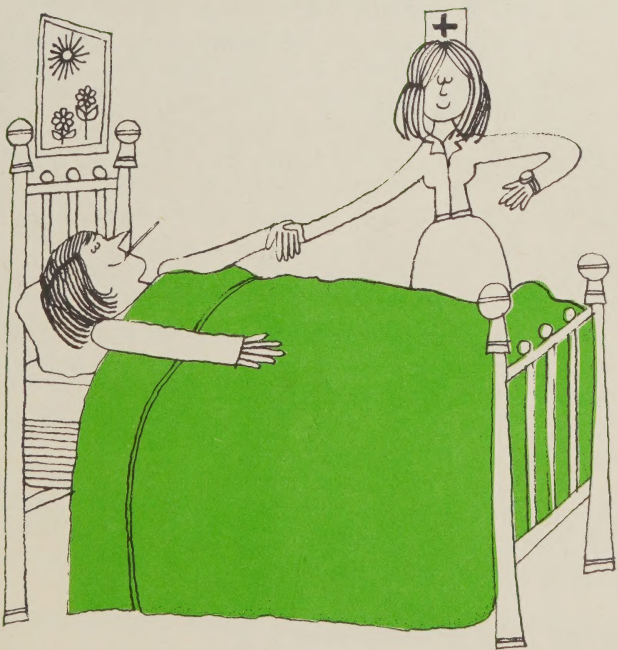


CA20N
SM 5
-75C03



CA20N
SM 5
75C03

Do you need a visiting nurse or homemaker?



Ministry of
Community and
Social Services

The Honourable Rene Brunelle
Minister
Miss D. Crittenden
Deputy Minister
March 1975

Strengthening family life

The strengthening of home and family life is an important goal of this Ministry. The provisions of The Homemakers and Nurses Services Act help the Municipal Welfare Consulting Unit of the Ministry to help families and individuals who need these services but cannot pay the full cost.

The unit is concerned that financial assistance be available to the needy so that they may benefit from the services of either a homemaker or nurse in their own home without having the family disrupted. A father whose wife is sick in hospital can continue to work, knowing his children can remain at home and be cared for by a mature, responsible homemaker.

An elderly, disabled or handicapped person can remain in his own home and still receive special care without having his normal life disrupted by placement in a hospital or other institution. A mother can return home from the hospital sooner if the services of a qualified nurse are available in her home.

In these ways, home services can help to preserve the home and family life in time of crisis.

How can a homemaker help you?

Under this program, the homemaker service is designed to preserve home and family life during the absence or illness of the mother.

The mother may be ill at home or in hospital, may have deserted her family or have died and there is no one to care for the children. Without the services of a homemaker, the children may have to be put into the care of the Children's Aid Society or the father may have to leave his job.

With a homemaker in the home, the father can continue to work knowing his children are being cared for and the responsibility for the management of the home is being carried out in this time of crisis for the family.

If the family cannot afford the full cost, the Ministry of Community and Social Services and the municipality or Indian Band can help by paying part or all of the costs.

What is a homemaker?

A homemaker is a mature, reliable person who will assume responsibility for the management of the household, personal care services for the elderly, handicapped or disabled, care for the children, the planning and preparation of meals,

the care and mending of clothes and general household management and duties.

CH 28
5M5
-7500

Who needs the services of a homemaker?

The services of a homemaker can best be used by people who are elderly, handicapped, ill or convalescent and who require such services in order that they may remain in their own homes.

These persons may, in some cases, only require help for short periods of time in preparing a meal, doing the shopping, light laundry and cleaning, and personal care services such as dressing, bathing and personal hygiene. A homemaker may also provide simple bedside care under the direction of an attending physician or visiting nurse.

Municipalities or Indian Bands can also arrange for teaching homemakers who can help parents improve housekeeping and child-care procedures by simple and practical demonstrations in the home. These homemakers will instruct in budgeting, meal-planning, shopping, mending and other normal household tasks.

How can a visiting nurse help you?

The visits of a registered nurse can mean that elderly, handicapped or convalescent people can remain at home and still receive the special care they need. This means a family can stay together or a person can remain in his own home instead of having to go to a hospital, nursing home, home for the aged or other institution to receive this care.

Your physician must certify that the services of a nurse are necessary to enable you to remain at home or to return to your home from hospital.

A nurse is any nurse registered under The Nurses Act. The nurse can make as many visits as the physician requests to provide special medical care. If this service is needed but you cannot afford the full cost, the Ministry of Community and Social Services and your municipality or Indian Band can help in paying all or part of the cost.

What would these services cost you?

The cost of these services varies in different areas of the province. When you need these services, it is expected that you will contribute towards the cost in accordance with what you are able to afford.

What if you cannot afford these services?

If you are a needy person, the social service department of your local municipality or Indian Band can help you by paying part or all of these costs. The Province of Ontario, through the Ministry of Community and Social Services, pays the municipality 80 per cent on your behalf.

Your municipality means your city, town, village, township or district in which you live. It can also include Indian Bands and regional or county governments. If you live where there is no municipal government or if you are unsure as to where your municipal or Band office is, consult the District Office of the Ministry of Community and Social Services listed in the back.

The municipality or Indian Band may employ its own nurses or homemakers, but in some cases the municipality purchases the services of a nurse or homemaker on a fee-for-service basis from individuals, private organizations or commercial suppliers.

The length of time you have a homemaker in your home or the number of visits a nurse may make to your home is determined by the need of each individual or family for these services.

In order to decide about your eligibility for assistance with this program, a municipality will take into account your assets, such as savings, stocks and bonds, as well as your income. In general, a person in need is a person who qualifies for Family Benefits or General Welfare Assistance.

This also includes a person who, by reason of financial hardship, inability to obtain regular employment, loss of the principal family provider through illness, disability or old age, has an income that is less than what the municipality determines are his needs, including the costs of nurses' or homemakers' services.

There is no specified length of time you must have been living in Ontario. The only residence qualification is that, at the time you apply, you reside in the municipality where you are applying.

For more information

If you need the services but cannot afford all of the cost involved, phone or visit your municipal welfare office. You can also receive information by contacting the District Office nearest you.

District offices

Northwestern Ontario

KEEWATIN-KENORA

104 Government Road,
Box 429,
Keewatin, Ontario P0X 1C0
Telephone: 547-2801

THUNDER BAY

1200 Walsh Street West,
Thunder Bay, Ontario P7E 4X4
Telephone: 577-1175

Western Ontario

BARRIE

70 Collier Street,
5th Floor, Box 910
Barrie, Ontario
Telephone: 737-1311

HAMILTON

135 James Street South,
Suite 525, Box 870,
Hamilton, Ontario L8N 3N9
Telephone: 526-9300

LONDON

495 Richmond Street,
London, Ontario N6A 5A9
Telephone: 438-5111

ST. CATHARINES

110 James Street,
Box 176,
St. Catharines, Ontario L2R 6S4
Telephone: 688-3022

WATERLOO

75 King Street South,
Suite 501,
Waterloo, Ontario N2J 1P2
Telephone: 579-3130

WINDSOR

2090 Wyandotte Street East,
3rd Floor,
Windsor, Ontario N8Y 1E6
Telephone: 254-1651

YORK-PEEL

20 Nelson Street West,
Suite 201,
Brampton, Ontario L6X 2M5
Telephone: 453-3181

Metro-Central Ontario

TORONTO

110 Eglinton Avenue West,
Toronto, Ontario M4R 2C9
Telephone: 965-1503

Northeastern Ontario

KIRKLAND LAKE

8 Hudson Bay Avenue,
Box 398,
Kirkland Lake, Ontario P2N 3J1
Telephone: 567-3391

NORTH BAY

222 McIntyre Street West,
Suite 408, Box 327,
North Bay, Ontario P1B 2Y8
Telephone: 474-3540

SAULT STE. MARIE

123 March Street,
Box 68,
Sault Ste. Marie, Ontario P6A 5L2
Telephone: 256-5666

SUDBURY

127 Cedar Street, 3rd Floor,
Sudbury, Ontario P3E 4S6
Telephone: 674-3151 Ext. 271

Eastern Ontario

BELLEVILLE

14 Bridge Street West,
Box 816,
Belleville, Ontario K8N 5B5
Telephone: 968-3506

CORNWALL

132 Second Street East,
Box 1358,
Cornwall, Ontario K6A 5V4
Telephone: 932-3381


KINGSTON

1055 Princess Street,
Box 970,
Kingston, Ontario K7L 4Y3
Telephone: 544-6206

LINDSAY

322 Kent Street West,
Lindsay, Ontario K9V 4S9
Telephone: 324-6128

OTTAWA
2197 East Riverside Drive,
Room 201,
Ottawa, Ontario K1H 7X3
Telephone: 737-5520



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

SAULT-STE-MARIE

123, rue March

Case postale 68

Sault-Ste-Marie, Ontario P6A 5L2
Téléphone: 256-5666

SUBBURY

127 rue Cedar

3e étage,

Sudbury, Ontario P3E 4S6

Téléphone: 674-3151, poste 271

Est ontarien

BELLEVILLE

14 Bridge Street West,

Box 816,

Belleville, Ontario K8N 5B5

Téléphone: 968-3506

CORNWALL

132 est, 2e rue

Case postale 1358

Cornwall, Ontario K6A 5V4

Téléphone: 932-3381

KINGSTON

1055 Princess Street,

Box 970,

Kingston, Ontario K7L 4Y3

Téléphone: 544-6206

LINDSAY

322 Kent Street West,

Lindsay, Ontario K9V 4S9

Téléphone: 324-6128

OTTAWA

2197 est, promenade Riverside

Bureau 201,

Ottawa, Ontario K1H 7X3

Téléphone: 737-5520

HAMILTON
135 James Street South,
Suite 525, Box 870,
Hamilton, Ontario L8N 3N9
Telephone: 526-9300

LONDON
495 Richmond Street,
London, Ontario N6A 5A9
Telephone: 438-5111

ST. CATHARINES
110 James Street,
Box 176,
St. Catharines, Ontario L2R 6S4
Telephone: 688-3022

WATERLOO
75 King Street South,
Suite 501,
Waterloo, Ontario N2J 1P2
Telephone: 579-3130

WINDSOR
2090 Wyandotte Street East,
3rd Floor,
Windsor, Ontario N8Y 1E6
Telephone: 254-1651

YORK-PEEL
20 Nelson Street West,
Suite 201,
Brampton, Ontario L6X 2M5
Telephone: 453-3181

Centre ontarien et métropole

TORONTO
110 Eglinton Avenue West,
Toronto, Ontario M4R 2C9
Telephone: 965-1503

Nord-est ontarien
KIRKLAND LAKE
8, avenue Hudson Bay
Case postale 398
Kirkland Lake, Ontario P2N 3J1
Telephone: 567-3391

NORTH BAY
222 McIntyre Street West,
Suite 408, Box 327,
North Bay, Ontario P1B 2Y8
Telephone: 474-3540

Lorsque la municipalité doit décider si une personne est admissible à l'aide donnée dans le cadre de ce programme, elle prend en considération les biens de cette personne, qu'il s'agisse d'épargne, d'obligations ou de valeurs mobilières, ainsi que son revenu. On considère généralement comme étant dans le besoin les personnes qui remplissent les conditions nécessaires pour bénéficier des prestations familiales ou de l'assistance sociale générale. Cette catégorie inclut aussi toute personne dont le revenu, selon la municipalité, est inférieur à ses besoins, que ce soit en raison de difficultés financières, de l'impossibilité de trouver un emploi, de la perte du revenu du chef de famille pour cause de maladie, d'invalidité ou de vieillesse. On inclut dans les besoins d'une personne les services d'une infirmière ou d'une aide familiale. Aucune condition spéciale de domicile en Ontario n'est requise pour obtenir ces services. Il faut toutefois être domicilié dans la municipalité dans laquelle on fait sa demande; c'est là la seule condition.

Renseignements supplémentaires

Si vous avez besoin des services en question mais que vous n'avez pas les moyens de les payer entièrement, téléphonez au bureau municipal des services sociaux ou passez-y. Vous pouvez aussi obtenir des renseignements en vous adressant au bureau régional du gouvernement le plus proche de votre domicile.

Bureau régionaux

Nord-ouest ontarien

KEEWATIN-KENORA
104 Government Road,
Box 429,
Keewatin, Ontario P0X 1C0
Telephone: 547-2801

THUNDER BAY

1200 Walsh Street West,
Thunder Bay, Ontario, P7E 4X4
Telephone: 577-1175

Ouest ontarien

BARRIE
70 Collier Street,
5th Floor, Box 910
Barrie, Ontario
Telephone: 737-1311

Votre médecin doit certifier que vous avez besoin des services d'une infirmière pour que vous puissiez rester chez vous ou rentrer chez vous après un séjour à l'hôpital.

On appelle infirmière toute infirmière enregistrée dans le cadre de la Loi de 1961-1962 sur les infirmières. Cette infirmière peut faire autant de visites que le médecin le demande pour dispenser les soins spéciaux requis. Si vous avez besoin de ces services mais que vous n'avez pas les moyens de les payer, le ministère des Services sociaux et communautaires, la municipalité dans laquelle vous demeurez ou les autorités indiennes dont vous dépendez peuvent se charger partiellement ou intégralement de ces frais.

Quel est le coût de ces services?

Le coût de ces services varie d'une région à l'autre de la province. Si vous en avez besoin, on s'attend à ce que vous versiez une contribution aux frais encourus selon vos moyens.

Et si vous ne pouvez pas payer ces frais?

Si vous êtes financièrement dans le besoin, les services sociaux de la municipalité dans laquelle vous demeurez ou les autorités indiennes dont vous dépendez peuvent vous aider à payer une partie ou la totalité de ces frais. La Province de l'Ontario rembourse aux municipalités 80% de ces frais par l'entremise du ministère des Services sociaux et communautaires.

La municipalité où vous demeurez peut être soit une cité, une ville, un village, un canton ou un district. Il peut aussi s'agir d'autorités indiennes ou de gouvernements régionaux ou de comté. S'il n'y a pas de gouvernement municipal là où vous demeurez, ou si vous ne savez pas très bien où se trouve le bureau de votre municipalité ou celui des autorités indiennes, adressez-vous au bureau régional du ministère des Services sociaux et communautaires, qui figure dans une liste à la fin de ce livret.

La municipalité ou les autorités indiennes emploient quelquefois leurs propres infirmières ou aides familiales mais, dans certains cas, elles s'assurent les services d'une infirmière ou d'une aide familiale, avec rémunération, auprès de personnes à leur compte, d'organismes privés ou commerciaux.

La durée des services de l'aide familiale à domicile ou le nombre de visites de l'infirmière visiteuse dépendent des besoins de chaque individu et de chaque famille.

indiennes concernées s'en chargent partiellement ou intégralement.

Qu'est-ce qu'une aide familiale?

C'est une personne mûre et fiable qui prend la responsabilité des travaux du ménage, s'occupe personnellement des soins aux personnes âgées, handicapées ou invalides, prend soin des enfants, prévoit les menus, fait la cuisine, le raccommodage et les travaux de maison en général.

Qui a besoin des services d'une aide familiale?

Ces services sont surtout utiles à une personne âgée, handicapée, malade ou convalescente et qui a besoin de ces soins pour pouvoir demeurer chez elle.

Dans certains cas, ces personnes n'ont besoin de cette aide que pendant une courte période pour que l'on s'occupe pour elles de la préparation des repas, du magasinage, de la lessive et du nettoyage ou qu'on les aide à s'habiller, à prendre leur bain ou à faire leur toilette. Les aides familiales s'occupent aussi des soins généraux à un malade alité sous la direction du médecin traitant ou de l'infirmière visiteuse.

La municipalité ou les autorités indiennes peuvent également faire venir une aide familiale pour instruire les parents et les aider à améliorer leurs méthodes d'entretien du ménage et de soins aux enfants au moyen de démonstrations pratiques et simples, à domicile. Ces aides familiales peuvent aussi instruire ceux qui le désirent dans la manière d'établir leur budget, de composer leurs repas, de faire leurs achats, de raccommoder leurs vêtements et d'exécuter toutes sortes de tâches ménagères.

Que fait une infirmière visiteuse pour vous aider?

Grâce aux visites d'une infirmière diplômée, des personnes âgées, handicapées ou convalescentes peuvent recevoir chez elles les soins spéciaux dont elles ont besoin. Ainsi, par exemple, une famille peut éviter d'avoir à se disperser pendant un certain temps ou une personne seule peut recevoir les soins nécessaires chez elle au lieu d'aller à l'hôpital, dans une maison de repos, dans un foyer pour personnes âgées ou autre institution.

Le maintien de la vie de famille

Une des fonctions importantes du ministère des Services sociaux et communautaires est d'affermir la vie de famille. Les dispositions de la Loi sur les services des aides familiales et des infirmières permettent au service consultatif du ministère pour l'assistance sociale municipale de venir en aide aux familles et aux particuliers qui ont besoin de ces services mais ne peuvent pas les payer intégralement.

Ce service est soucieux de voir que les personnes qui en ont besoin reçoivent l'aide financière nécessaire et qu'elles bénéficient chez elles des services d'une aide familiale ou d'une infirmière, sans interrompre le cours normal de la vie de famille. Un père dont la femme est hospitalisée peut continuer à travailler s'il sait que ses enfants peuvent rester à la maison et qu'une aide familiale fiable s'en occupe. Un invalide, un handicapé ou un vieillard peut rester chez lui et recevoir les soins spéciaux dont il a besoin sans que l'on ait à bouleverser sa vie en le plaçant à l'hôpital ou dans une autre institution. Une mère peut rentrer plus tôt chez elle après un séjour à l'hôpital si elle bénéficie à la maison des services d'une infirmière qualifiée.

Nous pensons que de cette façon les services à domicile peuvent aider à préserver le foyer et la vie de famille en période de difficultés.

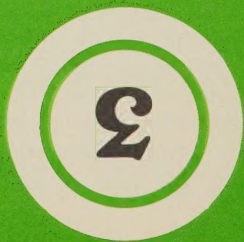
Que fait une aide familiale pour vous aider?

Le service des aides familiales a été conçu, dans le cadre de ce programme, pour préserver la vie de famille pendant l'absence ou la maladie de la mère.

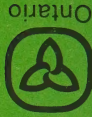
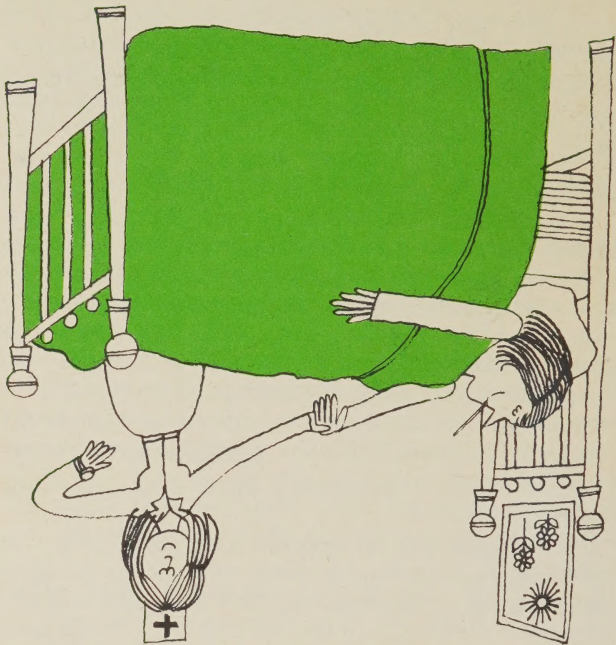
La mère peut être malade à la maison ou avoir été hospitalisée, elle peut avoir abandonné les siens ou être décédée et il n'y a personne d'autre pour s'occuper des enfants. Sans cette aide familiale, il faudrait peut-être placer les enfants aux soins des sociétés d'aide à l'enfance ou encore le père pourrait avoir à quitter son emploi pour s'occuper d'eux.

Avec l'aide familiale à la maison, le père peut continuer à travailler tranquillement sachant qu'une personne mûre et capable s'occupe de ses enfants et assume les responsabilités du ménage pendant cette période de crise.

Si la famille ne peut pas payer la totalité des frais, le ministère des Services sociaux et communautaires, la municipalité ou les autorités



Avez-vous besoin des services d'une infirmière ou d'une aide familiale?



Ministère des
Services sociaux et
communautaires

L'honorable René Brunelle
Ministre
Mlle D. Crittenden
Sous-ministre
Mars 1975